

DE SAISON

LANCY SE PARE DE MILLE COULEURS

© L'automne au Parc Chuit – Photo: Kaarna Lorenzini

Un Salon littéraire à Lancy!



C'est un grand événement que se prépare à vivre l'Espace Gaimont. En effet, le samedi 22 octobre de 10h à 18h, il accueillera la première édition du Salon littéraire "Mauvais genre". Une trentaine d'auteurs et d'auteures romands, ainsi que des personnalités belges et françaises occuperont la vénérable maison du Groupement des Habitants du Plateau de Lancy, située dans le quartier de Surville (Petit-Lancy). Tables rondes, lectures nomades, séances de dédicaces sont bien sûr au programme.

Tous les détails en p. 5

La MQ du Plateau en balade



Cet automne, la Maison de Quartier du Plateau vous propose deux sympathiques balades d'une journée en terres vaudoises: "Des chutes du Nozon à l'Abbatiale de Romainmôtier", le 2 octobre et le "Château de Vuillierens", le 23 octobre. Ces excursions tout public et accessibles à toutes et à tous se font en car avec chauffeur professionnel, au départ de la MQ du Plateau.

Informations et inscriptions en p. 9.

Un cours d'autoprotection



Lancy compte plusieurs associations de parents d'élèves par quartier, plus dynamiques les unes que les autres.

L'APEGL est l'une d'entre elles. En octobre, elle vous présentera TATOUT, une école d'autoprotection et de prise de confiance en soi, à travers un cours d'autoprotection destiné aux enfants âgés entre 7 et 12 ans, accompagnés d'un adulte.

Plus de renseignements en p. 7

EDITORIAL

Signe annonciateur de l'hiver, on l'aime ou on le déteste: c'est l'automne! Pour mieux l'apprécier, prenez vos chaussures de marche et votre parapluie et partez à la découverte des magnifiques espaces verts communaux. C'est la meilleure saison pour admirer les arbres centenaires des parcs lancéens, chargés de marrons et de glands qui font les délices des écureuils, les pelouses parsemées de feuilles multicolores de toutes les formes et de toutes les tailles, les champignons poussant au pied des arbres (à ne pas toucher ni arracher, par prudence)... Les jardiniers communaux trouvent toujours des idées originales pour mettre en valeur ce patrimoine végétal qui est certainement le bien le plus précieux de notre chère ville de Lancy. Un conseil: pensez à emprunter la Promenade Nicolas-Bouvier et ne ratez pas le belvédère et l'étang du Parc Chuit! Bonne balade!

Karina Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Parents/Enfants/Ados	7
Vie associative	8
Sports & Loisirs	12
Instantanés	14
Mairie Infos	17
Dossier	17
Environnement	20
Petite enfance & Economie	21
Aménagement et Dév. Durable	22
Social	24
Culture	25
En bref	27

Impressum



Président: Marco Föllmi
Administratrice: Liza Dilonardo
Rédactrice en chef: Karina Lorenzini
Rédaction: 1, chemin du Salève - 1213 Petit-Lancy
 Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch
Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1
Publicité: Annick Bounous
Adresse: 70 rue du Pont-Butin, 2^{ème} étage, Petit-Lancy
 Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch
Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès
Impression: Molesonimpressions.ch
 Papier 100% recyclé, encres végétales sans cobalt

Délai rédactionnel numéro de novembre 2022:

14 octobre 2022

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros
 CCP 12-22050-2 Genève Fondé en 1963

Concerts de Lancy

ELECTRIC JAZZ > Trio D.D.Drag's Band > Vendredi 14 octobre | 20h30



Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Philippe Dragonetti, guitare électrique; Renato Di Paolo, basse électrique; Gianni Di Paolo, batterie.
 Un répertoire constitué de compositions instrumentales originales, aux influences diverses, latines, jazz, funk et rock.

JAZZ – MASTERS HEMU LAUSANNE > Samedi 15 octobre | 20h30



Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Deux formations présentent le résultat de leur travail en ateliers jazz (certification pour les masters et bachelors).

Concert N° 1 Jazz Standards (Atelier de Jean-François Baud)

Mattias Klopfenstein, saxophone; Pablo Lagares, guitare; Yann Maenner, basse; Nicolas Strazzini, batterie

Concert N° 2 Standards Beyond (Atelier de René Mosele)

Davide Delvecchio, piano; Mattias Klopfenstein, saxophone; Nicolas Bircher, basse; Victor Desplands, batterie

CLASSIQUE – COR ET CORDES > Orchestre de Lancy-Genève > Dimanche 16 octobre | 17h00



Eglise Notre-Dame-des-Grâces, Grand Lancy (av. Communes-Réunies 5)

Direction: Roberto Sawicki; Soliste: Christophe Sturzenegger, cor; Récitant: Thomas Diebold, comédien.

Concert en coproduction OLG-Ensemble Variante-Concerts de Lancy. Programme: œuvres de A. Vivaldi, J. Haydn, W.A. Mozart

Michel Bovey



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

www.concertsdelancy.ch - https://www.instagram.com/concerts_de_lancy

(culture&rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES

COLLÈGE DE SAUSSURE – Vieux-Chemin d'Onex 9 – 1213 PETIT-LANCY

Cours et modules 2022-2023



Pour vous inscrire, rendez-vous sur www.culture-rencontre.ch
 Il est encore temps de s'inscrire aux cours de culture&rencontre. S'il reste de la place, vous pouvez rejoindre un cours de sport, de langue, de culture générale, d'art et de créativité... A culture&rencontre, les possibilités sont nombreuses, les enseignants enthousiastes et les prix modestes. La majorité des cours a lieu au Collège de Saussure, Vieux-Chemin d'Onex 9, Petit-Lancy.
 Renseignements: info@culture-rencontre.ch, T. 022 388 43 66

CinéKid, cinéma pour enfants

CinéKid invite le jeune public dès 4 ans (et les adultes!) à savourer la magie du cinéma sur grand écran. Les films sélectionnés privilégient la diversité artistique du 7^e art (animation, prise de vue réelle), l'ouverture aux réalités et aux imaginaires de différentes cultures.

"Dame Saisons", mardi 18 octobre à 16h45, C. Tisserant, A. Demuyneck 2022,



France, 49 mn, vo française, 4+/4+
 À l'orée de la forêt, une mère et ses deux filles, Gros Pouce et Petit Doigt, coupent du bois pour le vendre au boulanger. En suivant un petit rat dans un puits, Petit Doigt découvre le monde magique de Dame Saisons. Ce conte sublime sur la générosité est précédé de 3 très courts films: Luce et le Rocher, Rita et Crocodile, Les Myrtilles puis À la Belle étoile. 4 histoires qui aident à grandir!



Aula du Collège de Saussure

9, Vieux-Chemin d'Onex
 1213 Petit-Lancy
 Tarif: 10.-, formule d'abonnement
www.culture-rencontre.ch/cinesaussure

www.culture-rencontre.ch

Duo Maddeford-Mauris



Récital de musique fusion (classique et jazz)

Originaire d'Anchorage (Alaska), Lee Maddeford pose ses valises à Lausanne dans les années 80 et se fait connaître sur la scène musicale suisse en tant que pianiste et compositeur.

La violoncelliste Joëlle Mauris est genevoise. Diplômée de la HEM (Haute École de Musique de Genève), et de la Glenn Gould School (Royal Conservatory of Music, à Toronto, Canada), elle se produit dans différentes formations en Suisse et à l'étranger. Le duo Maddeford-Mauris nous offrira un récital de musique "fusion" (classique et jazz), sur des compositions de Lee Maddeford. L'association les InterNotes organise ce concert et aura plaisir à vous y accueillir. L'entrée est libre, le public sera invité à une verrée à l'issue du concert.

Pour plus d'informations

www.joellemauris.com
Dimanche 16 octobre 2022,
à 18 heures
à la salle La Plage (Ferme Marignac)

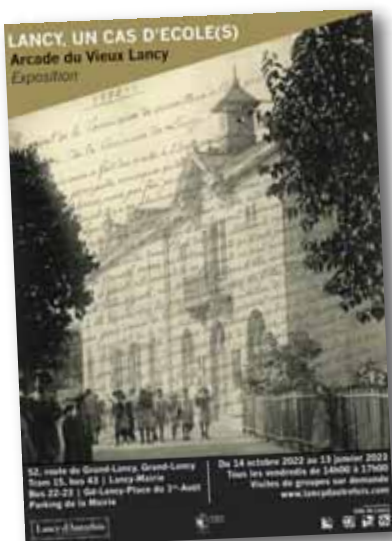
"Lancy, un cas d'école(s)"

Lancy d'Autrefois

Cet automne, l'Arcade du Vieux Lancy s'anime avec une exposition autour de l'éducation au XIX^{ème} siècle à Lancy.

VERNIE LORS DE LA VOGUE À LANCY'ENNE, l'exposition "Lancy, un cas d'école(s)" explore les débuts laborieux de l'école publique et laïque dans notre commune, à travers deux fonds d'archives inédits qui ont été confiés à Lancy d'Autrefois ces dernières années. L'exposition est ouverte au public tous les vendredis (en dehors des vacances scolaires), de 14h à 17h. Cependant, certaines après-midis, nous accueillerons les écoles de tout le canton. C'est pourquoi, nous vous recommandons de nous rendre visite de préférence **les 14 et 28 octobre, 11 et 25 novembre, 9 et 23 décembre 2022.**

Karina Lorenzini,
co-présidente de Lancy d'Autrefois



L'Institut Florimont lance sa 1^{ère} saison culturelle

"ENCRÉ DANS LA CULTURE" EST UN PROJET

pluridisciplinaire à échelle locale et humaine, au cœur duquel se trouvent l'élève et la culture. Cet événement a officiellement été lancé le 21 septembre dernier en présence des artistes, des parents d'élèves, du directeur général M. Sean Power et de ses collaborateurs, ainsi que de la Conseillère administrative de la Ville de Lancy, Mme Corinne Gachet.

Programme

Cette première saison culturelle est largement ouverte au public. Ainsi, les Lancéennes et Lancéens trouveront une belle offre de concerts et d'événements artistiques à deux pas de chez eux. Au programme: cinq événements dont les acteurs ont tous un lien avec la région genevoise. Une manière pour l'Institut d'affirmer le rôle de la culture et des Arts dans le développement de soi par une approche pédagogique.

- 12 octobre 2022 à 19h30 à la chapelle de l'Institut: Ensemble Entresilences.
- 8 février 2023 à 18h30 à l'Attique, espace des Arts de l'Institut: vernissage de l'artiste Christian Gonzenbach; inscription gratuite.
- 10 mars à l'auditorium de l'Institut à 19h30: concert inaugural de l'Orchestre de la Suisse Romande & Marc Perrenoud; inscription gratuite.
- 29 mars à l'auditorium de l'Institut à 19h30: Ensemble Contrechamps.
- 10 mai à l'auditorium de l'Institut à 19h30: Compagnie 7273.

Venez découvrir cette première saison culturelle autour d'événements aussi



riches que variés, mêlant courants et disciplines artistiques de toutes époques!

SAISON CULTURELLE		22 23
PROGRAMMATION		
12 octobre 2022	ENSEMBLE ENTRESILENCES Musique lyrique	
CHRISTIAN GONZENBACH Résidence d'artiste		08 février 2023
10 mars 2023	OSR & MARC PERRENOUD Concert de jazz	
ENSEMBLE CONTRECHAMPS Musique minimaliste		29 mars 2023
10 mai 2023	COMPAGNIE 7273 Danse contemporaine	

Informations et inscriptions

www.florimont.ch/saison-culturelle/

Quatre concerts de l'Orchestre de Lancy-Genève pour célébrer l'automne

"Sous le soleil de minuit"

Oeuvres de Alfvén – Sibelius – Grieg, avec Roberto Sawicki à la direction et au violon et les performances de Area Jeune Ballet sur une chorégraphie d'Yvette Regueiro.
Samedi 8 octobre à 20h à la Salle Communale Jean-Jacques Gautier – route du Vallon 1, Chêne-Bougeries et dimanche 9 octobre à 17h au Villatorium – 24, rue des Voirons, Ville-la-Grand.

Un concert symphonique tout public avec Christophe Sturzenegger, soliste cor et Thomas Diebold, récitant
Jeudi 13 octobre à 19h30 au Centre des Arts de l'Ecole Internationale – 62, route de Chêne, Genève et dimanche 16 octobre à 17h, en l'Eglise Notre-Dame des Grâces – 5, ave de Communes Réunies, Grand-Lancy, en collaboration avec les Concerts de Lancy et L'Ensemble Variante.

"A la chasse, ne tirez pas sur le corniste!"

Oeuvres de Mozart – Haydn – Vivaldi, sous la direction de Roberto Sawicki

Tous les détails

www.orchestre-lancy.ch



EMAGINA-SON 10 ANS

Notre école de musique a été créée il y a 10 ans par Pascal Alba, musicien et professeur confirmé. Tout au long de la saison 2022-23 nous avons le plaisir de célébrer ce jubilé avec vous !

L'école a accompli un joli parcours depuis ses débuts, elle s'est agrandie, son catalogue de cours s'est étoffé et nous sommes aujourd'hui une dizaine de professeurs expérimentés à partager, avec nos élèves, notre passion pour la musique.

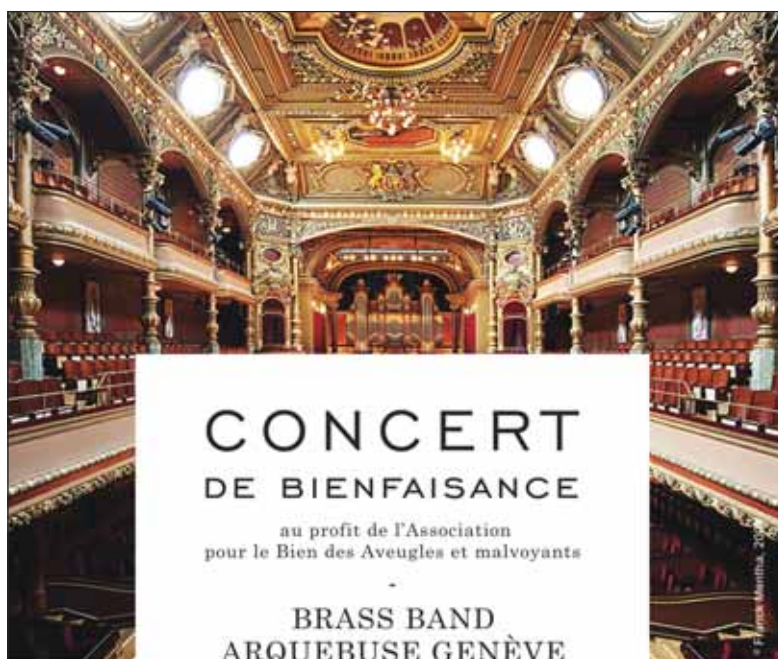
Nous collaborons également avec des institutions de la commune de Lancy afin de pouvoir offrir la possibilité à nos élèves de jouer en public.

Emagina-son c'est une école à taille humaine, un savoir-faire et un état d'esprit.

Ne manquez surtout pas nos offres mensuelles ! "STAY IN TUNE" et suivez-nous sur les réseaux sociaux :



Emagina-Son .com



CONCERT DE BIENFAISANCE

au profit de l'Association pour le Bien des Aveugles et malvoyants

BRASS BAND ARQUEBUSE GENÈVE

Direction: Jean-Pierre Chevailler
Soliste: Jean-Jacques Vuilloud, flûtiste

Samedi 15 Octobre 2022
20h00 VICTORIA HALL GENEVE

Avec le soutien de la Ville de Genève



Entrée libre / collecte
www.brassband-arquebuse.ch



Un Salon littéraire "Mauvais genre" avec classe!

L'ESPACE GAIMONT/GHPL A LE PLAISIR DE

vous inviter au 1^{er} Salon Littéraire "Mauvais genre", le samedi 22 octobre 2022 de 10h à 18h. Ce sera une journée incroyable qui occupera la maison entièrement. Des auteurs, des dédicaces, des lectures, des rencontres, une librairie avec une belle variété d'ouvrages, un bar pour se désaltérer. Vous pourrez vous abriter sous une tente placée dans le jardin pour manger et prendre le

temps d'un café avec votre livre dédié. Et il y aura un food truck... indispensable! Une journée de découvertes, juste pour vous!

Espace Gaimont

9, ch. Gaimont
1213 Petit-Lancy
www.ghpl.ch
Tram 14 Arrêt Quidort



Mauvais genre: salon littéraire

PREMIÈRE ÉDITION D'UN ÉVÈNEMENT LITTÉRAIRE NOVATEUR, CÉLÉBRANT LE « MAUVAIS GENRE » EN LITTÉRATURE !

QU'EST-CE QUE LE « MAUVAIS GENRE » ? Il semble d'abord simplement s'opposer à la littérature blanche ou générale, qui ne relève pas de la littérature de genre. Mais les frontières sont perméables, et le thriller, le polar, la fantasy ou la science-fiction sont souvent écrits avec tant de talent qu'il est difficile de les distinguer d'ouvrages dits purement littéraires. À l'inverse, des auteurs savants, tel Jean Echenoz, jouent avec les codes du roman policier.

En vérité, ce qui caractérise le mieux le « mauvais genre » est, sous une certaine modestie, son esprit frondeur, subversif, décalé et particulièrement imaginaire. C'est en tout cas l'ambition de ce salon :

Accueillir des regards différents et dotés d'une plume forte et singulière. L'épithète « mauvais » souligne avec ironie la liberté de ces types de littérature qui sortent des sentiers battus, qui confrontent la doxa et qui permettent une échappée libre.

Avec toujours plus d'adeptes, il était temps que la littérature « mauvais genre » soit mise en valeur et bénéficie d'un salon en Suisse romande qui lui soit entièrement dédiée !

Cette première édition se veut résolument ancrée dans une littérature contemporaine, portée par des auteurs dont le succès témoigne d'un lectorat croissant et de tous âges, avides de récits qui font la part belle à l'imagination, que ce soit vers la lumière ou dans la noirceur.

C'est la romancière suisse née à Séoul, LAURE MI HYUN CROSET, qui présidera cette première édition. Elle a publié 7 ouvrages : recueils de nouvelles, nouvelles, récit et roman, dont *Le beau monde* aux éditions Albin Michel. Une marraine de renom qui préfigure la grande qualité des artistes qui seront présents. En effet, l'événement accueillera une trentaine d'auteurs, majoritairement de Romandie, tels qu'Olivier May, Nicolas Feuz, Mélanie Chappuis, Debutine, ainsi que des personnalités françaises et belges, dont Juliette Nothomb.

Le salon Mauvais genre est organisé et dirigé par LAURENCE MALÉ. Libraire de formation, Laurence Malé a été directrice de collection et responsable éditoriale aux éditions Imelin, après avoir exercé le métier de représentante commerciale à l'Office du Livre Fribourg et chargée de mission extérieure pour les librairies Payot. Fondatrice et editrice des jeunes et florissantes éditions OKAMA, elle souhaite, via Le Corbeur qui lit, son association pour la promotion de la culture littéraire « mauvais genre », stimuler et soutenir les formes littéraires les plus variées, en particulier celles de genres anticonformistes ou sous-estimés.

LE SALON AURA LIEU À L'ESPACE GAIMONT - une association organisant des ateliers créatifs, des rencontres littéraires et des expositions au sein d'une maison au Petit-Lancy, Genève -. LE SAMEDI 22 OCTOBRE 2022 DE 10H À 18H. Réparties sur les trois étages que compte la maison, des tables rondes, des lectures nomades et des séances de dédicaces sont prévues. Une librairie proposera une grande variété d'ouvrages. Un bar sera également à la disposition des visiteurs du salon pour se désaltérer et savourer le « mauvais genre ». Dans la cour, un food truck accompagnera une journée qui s'annonce riche et nourrissante !

Une expo clin d'œil à la mort



JUSQU'AU 31 JANVIER

2023, vous pouvez parcourir les allées du Cimetière des Rois à la recherche d'interventions artistiques qui questionnent, avec humour, notre rapport à la mort. A cette occasion, le sculpteur lancé Vincent Du Bois a uni son talent à celui de Frédéric Beigbeder pour rendre un dernier hommage à un émoji "mort de rire" plus vrai que nature. K. Lorenzini



LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, ave des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch

APRÈS LES MANIFESTATIONS DE
septembre, nous reprenons notre
routine. Toutefois, nous vous rap-
pelons que tous les mardis nous
sommes ouverts jusqu'à 19h30, ce
qui permet aux parents qui travail-
lent de venir rendre et emprunter
des jeux. Les deux jeux choisis
sont les suivants:

Music memo games



8 ans à 99 ans – 2 à 6
joueurs – durée 30
minutes environ
Il faut identifier un
artiste grâce à une
image de son costume et

l'associer à une de ses chansons.
Pour cela, mélangez toutes les
cartes et mettez-les en plusieurs
tas, face cachée. On joue dans le
sens des aiguilles d'une montre, le
plus jeune joueur commence; il
choisit deux cartes: s'il trouve le
costume et les paroles d'un même
musicien, il garde les cartes. Dans
le cas contraire, il les replace dans
le jeu. Le gagnant est celui qui a
remporté le maximum de cartes.

Avis de la famille

Enfants et parents: Attention: ce
jeu convient surtout aux anglo-
phones, mode d'emploi et chan-
sons uniquement en anglais.

Sheep hop



5 ans à 99 ans – 1 à 4
joueurs – durée 15
minutes environ
Neuf pions
"mouton" répartis

sur la zone départ, deux
pions "loup" placés sur leur
chemin. Le dernier joueur à avoir
vu un mouton commence la partie.
Il lance le dé et déplace soit un
mouton soit un loup. On joue à tour
de rôle le but étant de faire rentrer
tous les moutons dans la bergerie
sans se faire manger par le loup.

Avis de la famille

Enfants et parents: jeu coopératif,
on joue pour sauver les moutons.
Plusieurs variantes selon les diffi-
cultés choisies. Attrayant, joli gra-
phisme qui plaira aux enfants et
aux parents.

Nos horaires: mardi de 15h30 à
19h30, mercredi et jeudi de 15h30 à
18h30.

Annick Bounous

Nouvelles de l'APEGL

Rejoignez-nous à notre assemblée générale du 10 octobre et participez au cours
interactif TATOUT d'autoprotection, le samedi 15 octobre!

Présentation de TATOUT

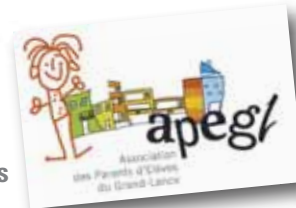
TATOUT est une école d'autoprotection
et de prise de confiance en soi. C'est
aussi une équipe d'une quinzaine de
professionnels, des cours pour enfants,
ados et adultes et plus de 25 ans d'ex-
périence et des milliers de participants
partout en Suisse romande, au Tessin et
à l'étranger.

En collaboration avec TATOUT, l'APEGL
organise un cours d'autoprotection
destiné aux enfants entre 7 et 12 ans,
accompagnés d'un adulte, le 15 octobre
de 14h à 16h avec un goûter offert à la
fin.

Assemblée générale



Vous êtes conviés à l'assemblée géné-
rale qui aura lieu le lundi 10 octobre à
19h30
dans la salle Ados de l'Espace Palettes,
ave des Communes-Réunies 73, Grand-



Lancy. Vous trouverez l'ordre du jour sur
notre site apegl.ch
Au plaisir de faire votre connaissance à
l'une ou l'autre de nos rencontres!

Pour le comité de l'APEGL,
Florence Amalou-Apothéoz,
Présidente

Contact

Case postale 529 1212 Grand-Lancy
apegl@apegl.ch
www.apegl.ch

Stage de cirque à Lancy

L'ASSOCIATION LA BULLE D'ART PROPOSE UN

Stage de cirque à Lancy du 24 au 28
octobre (salle à confirmer).

Pendant 5 jours les enfants découvriront
et se perfectionneront dans différentes
disciplines de cirque telles que le

trapèze, la jonglerie, l'acrobatie et plus
encore.

Du lundi au vendredi de 9h à 16h30.

Dès 6 ans. Infos et inscriptions sur
www.labulledart.com ou au
T 077 470 45 10



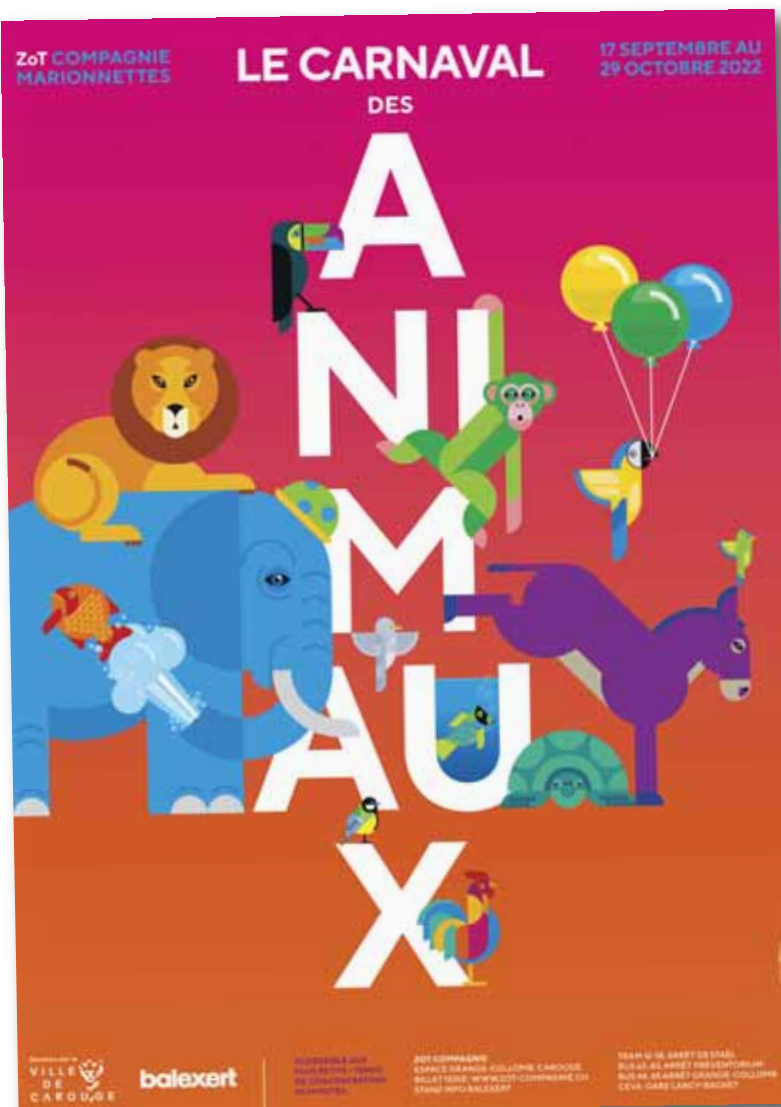
Le carnaval des animaux pour petits et grands

LA ZOT COMPAGNIE SE SITUE À LA FRONTIÈRE
entre Carouge et Lancy, à l'Espace
Grange-Collomb.

Elle est ravie de vous retrouver pour
cette saison 2022 qui, en raison des cir-
constances sanitaires, ne propose qu'un
seul spectacle. Mais quel spectacle! "Le
carnaval des animaux" vous emmènera
jusqu'au 20 octobre dans un univers
étonnant, détonnant, décoiffant, ébouri-
fant... Accessible aux plus petits, les
grands, les plus grands, les très grands
pourront également profiter de cet
instant magique.

Informations et billetterie

<https://zot-compagnie.com>



52^{ème} Bourse aux Minéraux à Lancy

Rendez-vous les 12 et 13 novembre à l'Event Center de La Praille, pour une exposition qui vous fera briller les yeux!

CET ÉVÉNEMENT CULTUREL, DEPUIS LONG-temps une tradition à Genève, a lieu pour la 52^e année, dont plus de 14 ans à l'Event Center de La Praille. Il s'agit probablement du plus ancien salon toujours en cours dans le canton vu l'annulation du GIMS (Salon de l'auto) qui déménage

maintenant au Qatar. Et qui plus est, toujours organisé bénévolement par la même association, la Société Genevoise de Minéralogie (SGAM)! La traditionnelle Bourse aux Minéraux rassemble tous les âges et toutes les nations autour de la beauté, de la rareté, de la

perfection et des mystères qui émanent des pierres. Ses trésors parlent d'histoire de la Terre et d'éternité, contée par les passionnés que nous sommes.

canton) pour les recherches dans le terrain.

Michel Plaza,
Président SGAM et Bourse

Quelques mots à propos de la SGAM

Notre société est à but non lucratif. Notre intention est de promouvoir la minéralogie dans un esprit de respect et de partage. Nous organisons également des conférences, ainsi que des sorties dans le terrain pour adultes et juniors. Nous défendons un code d'honneur (respecté par les associations de chaque

PUBLICITÉ

Auto-Moto école des Ormeaux

Daniel Mauris 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe 078 652 79 59
Laurent de Balmann 078 712 50 34

022 793 7 222 www.ormeaux.ch Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

A. Pinto Fleurs

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
Ouvert 7/7 (7h30 - 19h)
1, avenue du Cimetière • CH-1213 Petit-Lancy

Tél. 022 793 15 25 - www.apintofleurs.ch

BAUD FILS MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch

mady coiffure

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96

bosson+pillet
CHAUFFAGE VENTILATION ÉNERGIES RENOUVELABLES

UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE **ROMANDE ÉNERGIE**

Pompes à chaleur - Énergie solaire
Chauffages centraux - Étude - Devis - Entretien
Gestion d'énergie - Dépannage 24/24

3, avenue des Morgines 1213 Petit-Lancy
T. +41 22 879 09 09 F. +41 22 879 09 00
info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

PUBLICITÉ

ENVIE DE BOUGER?

Je vous invite à rejoindre notre groupe de Gym Douce.

Nous sommes des dames de 55 à 80 ans et pratiquons tous les mercredis de 19h10 à 20h15 à la salle de gym de l'école de la Caroline

Essai gratuit

Plus d'infos : Gaby Martin 076 224 74 59

HOME TECH SERVICES S.A.

Une entreprise dynamique et engagée dans le développement durable, depuis 1997
MENUISERIE - AGENCEMENTS - PORTES ET FENÊTRES - SERVICES POUR LES PROFS DE L'IMMOBILIER

Chemin Soland de Reuses 198 | 1213 Petit-Lancy | T. +41 22 707 85 15 | hst-hs.ch

MOUTINHO SÀRL
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS

WWW.MOUTINHO.CH • E-MAIL : CONTACT@MOUTINHO.CH
TÉL. +41 22 860 14 85 • FAX : +41 22 860 14 86

ARDIZIO TOITURES S.A.

Gilles Beausse 1923

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch



Plus d'infos sur

www.lasgam.ch/bourse.html

PUBLICITÉ

La Maison de Quartier du Plateau sort de ses murs

C'EST DANS UN CONTEXTE D'ANNULATION EN cascade des activités tout public pour cause de pandémie que l'idée de multiplier les sorties a germé à la Maison de Quartier du Plateau (MQP). En effet à l'époque seules les activités extérieures ont pu se maintenir d'où certainement l'intérêt qu'elles ont suscité. Avec en moyenne une balade par mois le week-end, un programme hivernal (ski, luge, raquettes, ...) et un programme estival basé essentiellement sur des randonnées à la montagne ou dans le canton, sont désormais mis sur pied.

De nos jours à Genève près d'un citadin

sur deux ne possède pas de véhicule motorisé, signe d'un changement d'époque et de mentalité. Nos sorties s'adressent à ces personnes comme à ceux qui préfèrent privilégier le transport en commun; nous nous déplaçons en car pour les excursions en Suisse romande et en TPG pour les balades dans le canton. Ces sorties se veulent le plus abordables possible de par leur prix modique (entre CH 5.- et CHF 10.- par personne) et de par leurs itinéraires accessibles. Chacun peut y trouver son compte, les familles comme les personnes seules, les sportifs comme les amateurs de bain de soleil.

Pour la plupart, elles sont encadrées par un guide professionnel, qui parfois, propose un thème et une animation comme en mai dernier «à la découverte des plantes sauvages comestibles» qui a remporté un franc succès. Petit avant-goût du programme de janvier: nous construirons des igloos!

Les activités plein air et la marche permettent de très jolies rencontres, malgré cela les animations de groupe ne sont pas une obligation, chacun reste libre de composer sa journée comme bon lui semble. Par ailleurs, ces balades permettent aux personnes pour qui la montagne

est un endroit qui peut sembler dangereux ou qui ne connaissent pas beaucoup la région, de découvrir toutes les beautés qui se trouvent à deux pas de chez elles. Pour le prochain programme qui couvrira la période janvier-juin, nous aimerions associer les personnes qui le souhaitent au programme. C'est pourquoi nous convions toutes les personnes intéressées à une rencontre-apéro pour recueillir vos idées, vos envies et vos bons plans! Le mardi 18 octobre à 18h30 à la MQP, 86 rte de St-Georges – www.mqplateau.com. Buffet offert, durée 1h30.



BALADE DES CHUTES DU NOZON A L'ABBATIALE DE ROMAINMÔTIER (VD)

dimanche 2 octobre 2022

horaires Départ 8h30 et retour à 18h00 à la MQP
Déplacements avec car et chauffeur professionnel

âge Tout public. Les mineurs doivent être accompagnés et pris en charge par un adulte

tarif 10 frs pour les adultes et 5 frs pour les enfants
Paiement à la MQP au moment de l'inscription

repas matériel Apporter pique-nique
Habits adaptés pour une marche, Durée de la marche: 2h30
Bonnes chaussures imperméables!
Boissons en suffisance
Poussette non adaptée pour la marche (porte bébé)!

inscriptions
À la MQP, 86 route de St-Georges 1213 Petit-Lancy

En cas de mauvais temps, appelez le 022/792 20 80 la veille des midi

© Photo: AlwinDigital - Flickr



SORTIE AU CHÂTEAU DE VULLIERENS (VD)

Visitez les jardins les plus spectaculaires de Suisse au cœur d'un site historique surplombant le lac et les Alpes

dimanche 23 octobre 2022

horaires Départ 10h30 et retour à 17h30 à la MQP
Déplacements avec car et chauffeur professionnel

âge Tout public. Les mineurs doivent être accompagnés et pris en charge par un adulte

tarif 20 frs pour les adultes et 10 frs pour les enfants
Tarifs comprenant le car et le prix d'entrée
Paiement à la MQP au moment de l'inscription

repas matériel Apporter pique-nique
Poussettes autorisées

inscriptions
À la MQP, 86 route de St-Georges 1213 Petit-Lancy

En cas de mauvais temps, appelez le 022/792 20 80 la veille des midi

© Photo: Dorian D. Denton - Flickr

Bourse aux Vêtements

Prochaines dates:

- Jeudi 6 et 20 octobre
- Jeudi 3 novembre (dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h)
- Samedi 1^{er} octobre
- Samedi 5 novembre (vente uniquement de 9h00 à 12h00)

Grande Vente d'hiver: 15 et 16 octobre

Samedi de 13 à 18 heures: réception

des articles. Fin de l'estimation: 18h30.

Articles: articles de sport d'hiver pour adultes et enfant: anoraks, combinaisons, bonnets, gants, skis jusqu'à 130 cm, bâtons chaussures de ski jusqu'à la T35, casques, patins, luges, etc. Vélos, jeux, jouets, livres d'enfants, etc. Articles pour bébé, matériel uniquement (layette exclu). Poussettes, poussepousse, sièges auto, lits pour bébé, parcs, chaises hautes, barrières de sécurité, baby-relax, etc.

Maximum 50 articles.

Dimanche de 9 à 14 heures: Vente. 16 à 17 heures: remboursement et reprise des invendus.

Règlement: les articles doivent être propres, repassés et en bon état.

Finance d'inscription: Fr. 5.— par personne pour les vingt premiers articles, ensuite frs 1.— par tranche de dix articles supplémentaires, non remboursable. Le 10% du prix de chaque article vendu sera retenu pour couvrir nos frais.

Important: les objets non réclamés jusqu'à 17h seront donnés sans exception d'office à une œuvre. Munissez-vous d'espèces en francs suisses et d'un cabas!

Grâce à notre Bourse aux Vêtements des jeudis, vous pourrez trouver également des vêtements d'enfants et d'adultes.

Lieu des ventes

Ecole En Sauvay
40, ave Curé-Baud – Grand-Lancy
Natel: 079 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

Du côté de la Maison de quartier Sous l'Etoile



Apéro Sous l'Etoile d'octobre



Judi 20 octobre de 18h à 20h
"Les enfants de la Mq invitent le quartier"
 Accueil de l'Espace Palettes (rez de
 chaussée du bâtiment bleu)
 Bienvenu.e.s à tous

Cinéma Sous L'Etoile

Les automnales du Petit Black Movie
 Dimanche 23 octobre à 15h00
"L'hymne à la joie"



De Rossini à Tchaïkovski en passant par
 Mozart et Chopin, d'illustres compo-
 siteurs de musique classique nous offrent
 leurs plus belles mélodies... Autant
 pour le plaisir des oreilles que pour
 rythmer les péripéties animées les plus
 surprenantes : bataille de bac à sable,
 duel de macramé avec une araignée et
 courses poursuites à travers la ville ou
 au cœur de la forêt.

7 courts métrages — Sans dialogues.
 Durée: 40 min. France, Iran, Lituanie,
 Nouvelle-Zélande, Russie.
 Entrée libre. Tout public dès 4 ans.
 Séance suivie d'un goûter au profit des
 projets de "Ados en action"
 Lieu: Espace enfants, 1^{er} étage jaune

Salle La Plage - Ferme Marignac



Du 19 au 23 octobre à 20h00.
 Dimanche à 17h. Relâche samedi 22
"Innocentes" une pièce de théâtre de
 Patrick Brunet



Dans une prison, trois femmes détenues
 pour de longues peines. Condamnées
 par la justice, elles se sentent inno-
 centes. Elles ont juste aimé, aimé à la
 folie.
 Avec: Erna Carlucci, Lucilla Parmeggiani,

Dominique Vallée, Marie-Hélène Vera,
 Brigitte Weiderkehr. Production Atelier
 En-Jeu
 Tarif unique: CHF 15.-
 Réservations: 079 481 87 20

L'Espace Gaimont vous réserve toujours des surprises!

APRÈS LEUR MAGNIFIQUE SPECTACLE DE
 magie à Onex, nous avons le grand
 plaisir de recevoir trois grands magi-
 ciens: Magic Flo, Mister Blanc et
 Robinou, à l'Espace Gaimont/ghpl, le
 samedi 15 octobre à 14h30. Ces trois
 magiciens de talent vont vous emmener
 dans leur univers rempli d'étoiles qui va
 vous faire briller les yeux. Une après-
 midi juste pour vous, enfants et adultes,
 suivie d'un goûter.

Gratuit, chapeau à la sortie.

Sur inscription: Suzanne Grand,
 T. 079 218 31 53 & contact@magic-flo.ch

Espace Gaimont

9, ch. Gaimont
 1213 Petit-Lancy
 www.ghpl.ch
 Tram 14 Arrêt Quidort

Contrat de quartier Mouilles-Caroline

LE CONTRAT DE QUARTIER LES MOUILLES-LA
 Caroline organise son assemblée



annuelle **le jeudi 3 novembre à 19h à
 la Villa Tacchini**. Cette assemblée est
 ouverte à chaque habitant des secteurs
 des Mouilles et de la Caroline. Elle per-
 mettra de faire connaissance des
 membres du comité de pilotage et de
 proposer des projets pour améliorer la
 vie du quartier.
 En attendant ce moment, vous pouvez
 déjà faire une proposition et la déposer
 dans la boîte aux lettres du contrat de
 quartier, située dans la cabine à livres
 du chemin de la Caroline.
 Merci au Terrain d'aventures du Petit-
 Lancy pour la réalisation et la Ville de
 Lancy pour la mise à disposition du lieu.

Solange Magnin,
 Présidente du contrat de quartier
 les Mouilles-la Caroline



Cosmos, le chien lancé en globetrotter



Bonjours les amis! Partons à la découverte de la célèbre Valle Maggia, au Tessin. Un petit coin de paradis pour la randonnée (près de 700 km avec des sommets à plus de 3'000 mètres), niché au cœur d'une des plus belles régions de notre pays. Voici quelques activités que l'on vous recommande lors de votre séjour cet automne, au printemps ou à l'été prochain!

Camper dans la Valle Maggia

Il faut savoir qu'au Tessin, le camping sauvage est interdit. Aussi, Cosmos et moi avons choisi de dormir dans le camping du TCS, situé à Gordevio. Il est bien placé entre Ascona et le fond de la vallée. Une plage privée donne accès à la rivière.

Maggia – Rifugio Alpe Masnee

Une magnifique randonnée, classée T3, part du village de Maggia et monte jusqu'au refuge Alpe Masnee. Il faut compter 5h30 de marche et 1'800 mètres de dénivelé. Plus d'infos sur le site de la cabane: patriziatomaggia.ch/masnee. Si vous ne voulez pas monter jusqu'au refuge, la cascade del Salto est déjà une très belle idée de balade.

La Cascade de Foroglio

La cascade de Foroglio se trouve dans le Val Bavona, à 30 minutes (25 km) du camping de Gordevio. Elle mesure 110

mètres de haut et est réputée pour être un lieu énergétique. Il existe également une jolie randonnée de 2h00 entre Foroglio et la Vallée Calnègia.

Notre petit conseil bonus: faites une halte à Fontana, 3km avant d'arriver à la cascade, et traversez le pont de pierre. L'énergie y est revigorante et la vue sur la rivière grandiose!

S'attabler dans un Grotto

Un Grotto, c'est un restaurant typique tessinois. Il s'agit d'anciennes grottes, qui servaient, à l'époque, de lieu de conservation pour les aliments lorsque les frigos n'existaient pas. Aujourd'hui, ces lieux ont été reconvertis en restaurants, et l'on y mange en terrasse, protégés du soleil par un épais feuillage. Les tables et les bancs sont en granit; tout est fait pour passer un agréable moment au frais.

Le menu? Charcuterie de la région, risotto, polenta au lait, au gorgonzola ou à la saucisse... Les plats sont servis

généreusement, vous ne risquez pas d'avoir faim en sortant de table! Le tout, arrosé d'une bière CIAO, brassée dans la vallée.

Se baigner dans la Maggia

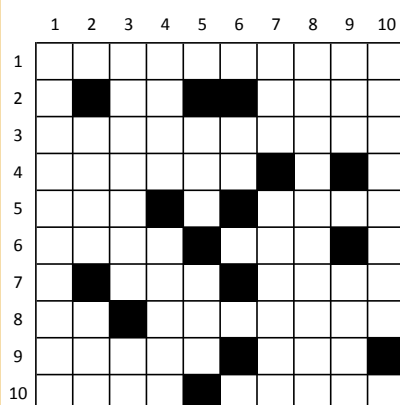
Et puis, comme la Valle Maggia tient son nom de sa rivière, il serait dommage de

ne pas s'accorder une après-midi au bord de l'eau, à profiter du soleil, du calme et de la température "rafraîchissante" de l'eau des montagnes. Votre chien sera heureux de fouiner entre les galets qui composent la rive. Ici, pas de sable fin, mais un décor authentique.

<https://caroandcosmos.ch/>



MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



HORIZONTALEMENT:

1. Chercheur d'or
2. Mesure chinoise - Sans qu'il soit au courant (à l')
3. Ramures
4. Conserva illégalement
5. Pote - Idiot
6. Ecrivain français - Crétin
7. Longue période - Gras du porc
8. Anc. ville de Mésopotamie - Désordre
9. Un singe - Prénom (ou surnom) masc.
10. Pays - Vallée des Pyrénées

VERTICALEMENT:

1. Méfiante
2. Prénom masculin - Avare
3. Flegmatique - Oui à Bonn
4. Premier né - Maladie du seigle
5. Solution - Liquide

SOLUTION du N° 373

HORIZONTAL:

1. Mercantile
2. Oo - Aa - Ex
3. Touristes
4. Rai - SS
5. Viole - Laie
6. Alu - Cl - Vs
7. Téléphones
8. Es - Ino
9. Oursin - Cul
10. NS - Exégète

VERTICAL:

1. Motivation
2. Île - Us
3. Roucouler
4. Cor - Esse
5. Ire - IX
6. NASA - Chine
7. Tatillon
8. Noce
9. Lessivé - Ut
10. Ex - Sessile

Le SUDOKU de Maylis

	2		6				1	
	4				2	8		3
		3	7				9	
		9		2		6		5
5							3	
		4		3	6		7	
4					1	5		
			6				2	
7	1		2		5		4	

SOLUTION du N° 373

9	6	5	3	2	1	8	4	7
7	4	1	6	5	8	2	9	3
8	2	3	7	4	9	6	5	1
6	1	2	9	8	5	3	7	4
3	5	9	4	7	6	1	2	8
4	7	8	2	1	3	5	6	9
5	9	7	8	3	2	4	1	6
2	8	6	1	9	4	7	3	5
1	3	4	5	6	7	9	8	2

"CUISINE"



Le FC Grand-Lancy Poste 1970 et son début d'année 2022



LE COMITÉ, LE CLUB ET SES MEMBRES ONT enfin pu mettre le Covid-19 de côté et remettre en marche la machine après deux années, disons-le... pénibles. L'équipe a réussi une bonne performance en début d'année lors du Tournoi de Futsal au CFPT avec une élimination aussi prometteuse que rageante en demi-finale.

Fin août, cette belle équipe du FCGLP allait gagner pour la 8^e fois de son histoire le très sympathique Tournoi des Postiers de fort belle manière, en battant en finale la très puissante équipe nommée SD Genève1 avec des joueurs évoluant en 1^{ère} ligue, rappelons-le.

Pour terminer, l'équipe de Procter & Gamble Genève et le FC Grand-Lancy Poste allaient relancer une coupe-défi à Lancy-Florimont début septembre, qui pour rappel, se joue au meilleur des cinq confrontations. Comme d'habitude, la partie allait s'avérer très disputée et c'est finalement aux tirs au but que le

FCGLP alla arracher ce premier acte dans une ambiance vraiment des plus fair-play.

Des idées, des projets, des ambitions

En coulisses aussi, ça ne chôme pas; les deux coprésidents et cousins Jonas et Loïc Fontaine accompagnés de leur acolyte Bernard Bard oeuvrent, afin de continuer à relancer la machine avec qui sait, un joli petit événement en début de trêve estivale 2023... à suivre donc! «Nous avons beaucoup d'idées, de projets et d'ambitions pour les prochaines années. L'idée est que le club garde un noyau solide de joueurs et de membres en tous genres, indispensables à la survie du club, tant du côté sportif que financier. Nous donnons la priorité à notre image et à l'attitude que nous avons sur le terrain. En dehors du terrain, nous partons régulièrement à la recherche de soutiens, afin d' étoffer un peu notre gamme de matériel et de proposer à nos membres des polos, sacs à

dos et casquettes, afin que nos joueurs soient heureux et fiers d'arborer les couleurs du club. Evidemment, pour une structure comme la nôtre, il n'est pas forcément évident de trouver des fonds, mais nous ne baissons pas les bras. Nous tenons à remercier la Ville de Lancy pour son généreux don de petit

matériel à notre club lors de la liquidation du restaurant "Le Marignac". Ceci nous a permis de regarnir un peu les éléments vieillissants de notre local. A très vite donc pour de prochaines nouvelles...

Jonas Fontaine,
Coprésident, responsable des finances



Amis du foot, adhérez aux Vétérans de l'ASF section Genève!



participer? Alors ne tardez pas à adhérer au club!

Pour information et inscription, consultez le site internet veteransasfgeneve.org ou adressez un courriel à veterans.asf.geneve@gmail.com

Kaarina Lorenzini

JOUEUSE OU JOUEUR, ARBITRE, DIRIGEANTE ou dirigeant, membre d'un comité, bénévole, membre passif d'un club ou sponsor, si vous avez plus de 35 ans, ce message est pour vous! Il existe dans notre canton un groupement dynamique, dont le siège est au Petit-Lancy, qui organise des événements variés tout au long de l'année: les Vétérans de l'ASF Genève. Cette année, ce groupement fête ses 75 ans d'existence, avec une soirée exceptionnelle. Vous souhaitez y

A l'agenda des Vétérans de l'ASF Genève

- 14.10 dès 19h: La Brisolée au Café-restaurant Half-Time du Centre sportif de Lancy-Florimont
- 11.11 dès 18h30: Tournoi de Jass au Café-restaurant Half-Time du Centre sportif de Lancy-Florimont
- 26.11 dès 18h: 75^{ème} anniversaire au Centre du Vélodrome de la Queue-d'Arve



Rejoignez-nous au Studio des Bains!

DEPUIS 1997, NOTRE ENVIE EST TOUJOURS LA même: offrir un lieu où la danse est ouverte à tous, débutants ou avancés, amateurs ou professionnels... un mélange de personnalités différentes de 4 à 77 ans qui font la richesse du Studio des Bains! Avec une pédagogie d' excellence, et toujours curieux de ce qui se

fait aujourd'hui, nos professeurs, tous passionnés, vous emmènent dans leur univers avec enthousiasme et professionnalisme où «le plaisir de danser» est une devise, une réelle transmission.

NB: sur présentation de cet article, un cours d'essai vous sera offert.

Arrêt sur images...

Inauguration fresque "Nadia & Titeuf" de Zep 19/09/22



L'Etoile Palettes compte un nouvel habitant: Titeuf! Le sympathique personnage de Zep s'est hissé tout en haut de l'immeuble, plus précisément sur une pile de livres en équilibre et tente désespérément d'embrasser son amour de toujours, Nadia. Tout ceci sous l'œil bienveillant de son créateur venu expressément pour l'inauguration de sa fresque – qui est la plus grande de Suisse –, pour le plus grand bonheur de ses fans venus nombreux.

Inauguration "Jardin des Tout-petits" 01/09/22



Mme Salima Moyard, Maire de Lancy (au centre), coupe le ruban lors de l'inauguration de la garderie "Jardin des Tout-Petits" (Petit-Lancy), en compagnie de Mme Julia Montefusco Lechenne, responsable du Service de la Petite Enfance (à sa gauche) et Mme Patricia Locatelli, responsable de la garderie (à sa droite).

Expo Alain Grosclaude 13/09/22



Le photographe bernésien Alain Grosclaude a exposé ses vues nocturnes de Genève à La Dépendance. Le vernissage s'est déroulé en présence de M. Damien Bonfanti, Conseiller administratif de Lancy et de M. Xavier Magnin, maire de Plan-les-Ouates.

Table ronde autour de l'enfant et le sport 14/09/22



Dans le cadre de Tuttisports, le Service des Sports a organisé une table ronde publique avec la participation de Jérôme Berthoud, chargé de la prévention dans le sport, Eleonore Portales, mère du tennisman Johan Nikles, Théo Gmür, champion suisse paralympique de ski alpin, Xavier Magnin, ancien enseignant d'éducation physique et père d'un footballeur professionnel et Cristina Almeida, entraîneur et responsable des enfants du Lancy Plan-les-Ouates Handball, Marie-Françoise Lückner-Babel, auteure du "Dictionnaire des droits de l'enfant" et Corinne Gachet, Conseillère administrative.

Hommage aux Champions 14/09/22



Chaque année, la Commune rend hommage à ses champions... sauf lorsque la pandémie fait des siennes! C'est donc avec une énergie renouvelée que nos Autorités représentées par Mme Corinne Gachet, déléguée aux sports, ont fêté les sportifs ayant accompli des performances remarquables ces trois dernières années, parmi lesquels le Lancy Natation, l'Ippon Karaté Club, le CTT ZZ-Lancy, la Rock Dance Company, le Vovinam Manh-Long Lancy Genève, le Vélo Club Lancy et le Lancy Plan-les-Ouates Basket.

Fête des 3 Marchés 17/09/22



La 19^{ème} Fête des 3 Marchés s'est une nouvelle fois déroulée sous le soleil sur l'Esplanade des Palettes. Comme à chaque édition, le public est venu en nombre pour faire de bonnes affaires au vide-greniers des habitants, partager un bon repas en famille ou entre amis, écouter des concerts et découvrir des associations actives dans le quartier.

50^{ème} anniversaire du Club des Aînés 19/09/22



Photos: François Lance



Pour ses 50 ans, le Club des Aînés de Lancy a privatisé le bateau Simplon pour une croisière sur le Lac Léman, de Genève à Morges par la rive suisse et retour par la côte française. Les 200 aînés présents ont bénéficié d'un délicieux repas en musique, en présence de Mme Salima Moyard, Maire de Lancy et du Président du Club, Roland Borel.

Fête de l'abeille et du terroir 24/09/22



On craignait la pluie et finalement c'est une agréable journée qui a accompagné les nombreux visiteurs de cette nouvelle édition de la Fête de l'abeille et du terroir au Parc Navazza-Oltremare, placée cette année sous le thème de la protection du climat et de l'environnement à travers l'alimentation.



Photo: Alain Grosclaude

La piscine de Marignac bat tous les records

Durant cet été caniculaire, la piscine de Marignac a enregistré un record sur les entrées. Rassemblant un public varié de nageuses et de nageurs fidèles été comme hiver, d'un public de tout âge bénéficiant de séances d'aquagym et de familles profitant des points d'eau et des zones ombragées. Retour sur le défi vécu par les équipes pour maintenir ce lieu très fréquenté dans une qualité d'accueil constante.

L'année de tous les records

Cette période estivale connaissant des températures extrêmes a permis à ce centre sportif de battre des records d'affluence avec plus de 140'000 entrées comptabilisées à fin août 2022 (pour comparaison aux 118'000 entrées sur toute l'année 2021). Un succès également observé sur les autres points d'eau de la commune, à savoir les fontaines et pataugeoires. «L'équipe de la section piscines a rigoureusement poursuivi son inspection sur le contrôle de la qualité de l'eau chaque matin avant 8h00», rappelle Olivier Carnazzola, chef du Service des sports.

Publics en augmentation

A côté des familles, le public de nageuses et nageurs augmente de manière constante depuis des années. «Nous avons l'habitude de leur réserver une à trois lignes, nous prévoyons maintenant six lignes automatiquement et ceci sur toute la journée». Depuis l'instauration de deux ouvertures matinales (dès 7h30) par semaine et la mise en place durant la journée de cours d'aquagym et d'aquabike par la commune, différents publics dont les seniors ont répondu massivement. Enfin, des enseignants des écoles primaires et

secondaires ont choisi la piscine de Marignac comme destination de sorties scolaires. A cela s'ajoutaient les "stages enfants" proposés par le "Lancy-Natation" qui ont connu un beau succès. Ils étaient destinés à l'apprentissage de la natation en grande profondeur et organisés sur plusieurs créneaux tous les jours de l'été. Des publics de tous les âges qui ont fréquenté ce lieu prisé sur l'ensemble de la saison estivale, de mi-mai à mi-septembre, successivement et sans discontinuer.

Des équipes au taquet

Pour conserver le même niveau d'accueil, de propreté des lieux (vestiaires, sanitaires, restaurant) et la qualité de l'infrastructure (qualité de l'eau) ainsi que la zone de sport sur sable (comportant un espace de workout ainsi que des terrains de beach soccer et beach volley), les équipes ont dû rivaliser d'efforts et d'ingéniosité. Des toiles ont été ajoutées pour proposer des zones d'ombre sur les parties minérales et aux abords de la pataugeoire. Le personnel des caisses, de la surveillance des bassins et du nettoyage représente une équipe de trente collaboratrices et collaborateurs fixes et temporaires qui a assuré un accueil optimal tous les jours,

du lundi au dimanche durant cet épisode caniculaire.

Durant la saison hivernale, près de 400 nageuses et nageurs fréquentent quotidiennement le bassin olympique et ce, par tous les temps, ce chiffre augmente en été. Ainsi la piscine de Marignac s'est dotée également d'un système d'aide à la prévention des noyades sur le bassin olympique. Le Conseil municipal de la Ville de Lancy a voté en octobre dernier un crédit d'investissement de CHF 390'000.- pour l'installation de cet outil. Il permet de détecter toutes présences dans le bassin ainsi que d'éventuels mouvements anormaux, comme une lente descente vers le fond ou une immersion prolongée. Par le biais d'un logiciel, une alarme est envoyée au personnel. Les premiers tests effectués en juillet ont permis de rendre opérationnel ce système pour le reste de l'été, également bienvenu en raison de l'affluence record.

Accueil de sportifs

Relevons également l'accueil des clubs partenaires de la Ville de Genève qui viennent s'entraîner dans le bassin olympique de Marignac selon des accords intercommunaux, notamment

pour soulager les infrastructures saturées du centre-ville.

La piscine a également accueilli le "Lancy Cliff Diving" à mi-juin, avec des démonstrations et exploits de sportifs courageux. Une plateforme de 20 mètres de hauteur a été installée spécialement. Cet événement, inspiré des shows de sports extrêmes, a attiré plus de 8'000 spectateurs sur deux jours. Une manière également de faire découvrir des sports aquatiques particuliers à la jeunesse lancéenne.

Au terme de cet été particulier, la commune renforce sa volonté de maintenir la qualité de ce lieu particulièrement plébiscité par le public en raison des nombreuses infrastructures: quatre bassins (olympique, non-nageur, pataugeoire et plongeon), une zone de verdure et une zone de sport. Le Service des sports souhaite poursuivre ses efforts pour accueillir été comme hiver, la population lancéenne et autres publics avec des animations et des cours répondant aux besoins et attentes. Et il se prépare à affronter d'autres saisons estivales suffocantes...

Sophie Meylan

Photo: Alain Grosclaude



Square Clair-Matin: après un été riche en activités, l'heure est au premier bilan

Quel que soit le projet, l'action de la commune est transversale. Le square Clair-Matin profite de cette démarche qui s'inscrit aussi dans la politique de cohésion sociale en milieu urbain (PCSMU) développée par le Canton. Dans le cadre du square, des activités ont été organisées durant l'été, avec la participation des habitant-es et des jeunes du quartier. Un premier bilan plutôt positif.

Une roulotte réaménagée en buvette

Fin 2021, la Ville de Lancy avait reçu du Département de la cohésion sociale (DCS) un budget de 50'000 francs pour mener à bien un projet sur le secteur du square Clair-Matin. L'enveloppe a permis d'engager des actions, en accord avec le Conseil administratif, comme l'achat d'une roulotte, que l'atelier mécanique et de menuiserie du Service de l'environnement et les jeunes du quartier ont transformée en buvette avec cuisine intégrée. Bilan: déplaçable au gré des besoins dans des endroits sélectionnés et stratégiques, elle permet de tester et d'envisager une solution plus pérenne à l'issue de la démarche participative.

Le football, ferment de la cohésion

Des démarches entreprises auprès de l'Office cantonal des bâtiments (OCBA) ont permis de valoriser et d'utiliser les terrains de sport du Collège de Saussure durant l'été et ainsi de répondre aux jeunes du quartier qui souhaitent jouer au football en limitant les nuisances face aux habitations. Très proches du square, ces terrains représentent un espace public intéressant et jusqu'alors peu utilisé. Résultat: deux buts et un énorme tapis synthétique ont été installés, et deux paniers de basket remis à neuf. Là encore, l'aménagement a été organisé et coordonné par le Service de l'environnement, en partenariat avec les travailleurs sociaux hors murs (TSHM), sur la base des recommandations du Comité de pilotage auxquels participent

les chefs des services de l'environnement (Nicolas Hasler) et des affaires sociales et du logement (Vincent Künzi). Bilan: gros succès cet été. En outre, des négociations prometteuses sont en cours avec le canton afin de proposer ce terrain de sport à l'année. Pendant les heures de cours, cela permettrait d'améliorer la qualité du terrain pour les collégiennes et en dehors des heures, il serait ouvert aux enfants et aux jeunes du quartier.

Délocaliser pour mieux fédérer (?)

Suite aux réclamations dues aux nuisances sonores, la Ville de Lancy a décidé de faire un test en délocalisant légèrement les activités. Ainsi, la roulotte a pris place près de la villa La Solitaire, dans le parc Pré-Monnard, à un jet de pierre du square Clair-Matin et du collège de Saussure. Bilan avec les TSHM sur le terrain: cet été, l'initiative a fonctionné pour certain-es habitant-es, moins pour les familles par exemple, contrairement aux vacances de Pâques où la buvette, qui se trouvait au cœur du square, avait été beaucoup plus sollicitée.

Une démarche participative permanente

L'automne va être l'occasion pour les Autorités de retourner vers les habitant-es pour leur faire part de leurs observations et retravailler avec eux pour tester d'autres endroits. Il s'agit d'envisager la suite à moyen et long terme.

Les jeunes, partie intégrante du processus

Les jeunes en rupture scolaire ou de formation sont en lien avec les TSHM. Financé par la commune avec le soutien du canton, le travail d'accompagnement permet de les responsabiliser et de les crédibiliser aux yeux de leurs pairs. La gestion de la roulotte-buvette était assurée par les travailleurs sociaux hors murs et des jeunes du quartier, engagés pour l'occasion. Bilan: entre l'animation de la buvette et les tournées de prévention dans les parcs afin de sensibiliser au littering ainsi que sur les risques liés à la consommation d'alcool et de psychotropes, ces jeunes ont travaillé environ 400 heures.

Et à part ça?

En complément du programme "Lancy en été", les différents acteurs communaux n'ont pas chômé. Ainsi l'association MixCité, partenaire de la Ville, a organisé au cœur du quartier la projection d'un film qui a rencontré un grand succès. D'autres animations et activités, sportives ou manuelles, ont été organisées pendant cette période: football et tennis de table, initiation aux graffitis, tournoi de Playstation, goûters pour les enfants, etc.

Bilan final et mesures à prendre

La participation a été malheureusement plus faible qu'espérée, et cela pour trois raisons principales:

- le décentrage des activités, provoquant la réticence de certains parents

à laisser leurs enfants aller seuls au parc Pré-Monnard, pourtant proche et sécurisé (pour rappel, les activités organisées au cœur du square, avec des repas communautaires, avaient énormément de succès)

- les chaleurs écrasantes de cet été incitant certaines personnes à rester à la maison
- la fin des restrictions sanitaires dans certains pays, provoquant des départs en vacances au mois d'août.

Si le bilan est pour l'instant partiel, il reste cependant positif et donne une bonne indication pour la suite de la démarche. Ainsi, en collaboration avec la police municipale, trois groupes de travail seront mis sur pied cet automne pour échanger sur les thèmes des animations, de la sécurité et des aménagements. Tout le monde sera concerné, pas seulement les jeunes et les enfants. La Commune n'en est pour l'instant qu'au stade de la consultation de la population et des tests sur les périodes clés de l'année, avant de déposer une demande de crédit d'investissement pour les aménagements.

Pierre Giamarchi

Pour en savoir +

La PCSMU vise à garantir à la population une bonne qualité de vie via des actions spécifiques, afin de réduire les écarts de développement entre les communes.



Les troncs d'arbres blanchissent



Photo: Sandrine Michailat

DÈS CET AUTOMNE, VOUS CROISEREZ

certainement des troncs tout blancs! Cette méthode de protection des troncs contre le soleil ne date pas d'hier mais a été oubliée sous nos latitudes depuis des décennies. Dans les pépinières, les méthodes culturales imposent une densité de plantes qui forme une canopée serrée ombrageant fortement les troncs. Lorsqu'un végétal est sorti de ce milieu "protégé" et est planté dans un parc avec une exposition au soleil différente, l'écorce de son tronc, n'ayant pas l'habitude, est alors très fragile (un peu comme notre peau avec les premiers rayons du soleil au printemps). Plusieurs méthodes existent pour les protéger (nattes de jonc, nattes de bambous etc.). Ces différents systèmes présentent tous des avantages mais aussi et surtout des inconvénients. La peinture blanche, quant à elle, réfléchissant la lumière va s'adapter à la croissance du tronc, car des craquements vont apparaître laissant gentiment passer le soleil, les insectes ne pourront pas s'y cacher, ni garder l'humidité et générer des dégâts. Après quelques années, elle aura disparu et le tronc aura atteint sa maturité pour ne plus subir de coups de soleil. Indépendamment de l'usage de cette méthode dans le sud, nous pouvons bénéficier de l'expérience de la Ville de Genève qui a adopté cette méthode depuis quelques années maintenant.

Philippe Mesot,

Chef de la section gestion des déchets

Sandrine Michailat,

Cheffe de la section des espaces verts

Vaisselle réutilisable: pari gagné!

LA VILLE DE LANCY CONTINUE À METTRE EN place des mesures visant à limiter drastiquement la production de déchets. Pour rappel en 2010, les manifestations lancéennes s'officiaient encore avec de la vaisselle plastique "à usage unique" et des poubelles en bout de table, rendant le tri quasi inexistant.

La première étape a visé à intégrer de la vaisselle plus durable, dite compostable, mise à disposition dans toutes les manifestations à Lancy et ceci tant pour des fêtes communales qu'associatives. Ceci tout en initiant et organisant un concept de tri de grande qualité pour chaque fête. Ce travail d'équipe ayant largement atteint les premiers objectifs; la deuxième étape visant à limiter totale-

ment l'utilisation de matériel à usage unique a alors été lancée. Fort de sa première expérience d'usage de vaisselle en plastique réutilisable lors de la fête du 1er Août de 2019 et 2021, le Service de l'environnement a passé le cap cette année et a organisé la mise à disposition de ladite vaisselle pour la Fête des écoles et la Fête nationale. Le bilan est très favorable, avec en moyenne moins de 6% de perte et ceci sans consigne!

Cette réussite est à la fois due à la très bonne préparation du matériel mis à disposition par les équipes du Service de l'environnement, l'ouverture d'esprit et l'adaptabilité des associations partenaires, l'efficacité des jeunes engagés-

par Contact Emploi Jeunes pour effectuer des tournées de nettoyage et bien naturellement, par la bienveillance du public qui a rapporté la vaisselle dans les centres de tri. Enfin et pour compléter les excellents résultats d'usage d'une vaisselle réutilisable, les poids liés aux déchets ont plongé!

Nous profitons de l'occasion qui nous est offerte pour remercier encore l'ensemble des partenaires, actrices et acteurs de cette réussite ainsi que la population qui nous démontrent que nous pouvons initier des manifestations durables tout en maintenant les qualités de ces moments de rencontre festifs.

Philippe Mesot,

Chef de la section gestion des déchets

Flore d'intérêt à Lancy: le Souchet long

CYPERUS LONGUS, DE SON NOM

vernaculaire Souchet long, est une plante caractéristique des milieux humides. On peut la rencontrer dans les prairies marécageuses, les fossés humides (noues) ou encore en bordure de plans d'eau peu profonds. Son aire de répartition est large puisqu'on la trouve dans toute l'Europe, s'étendant à l'Est jusqu'en Asie centrale ainsi qu'en Afrique.

Du haut de son mètre, le Souchet long a la capacité de maintenir les berges humides, tout en les renforçant grâce à son réseau de rhizomes (racines). Ces mêmes rhizomes ont la caractéristique de

sentir la violette, d'où son deuxième nom de Souchet odorant. Il a d'ailleurs servi pour la parfumerie, ainsi certains brûlent sa partie souterraine sous forme d'encens à la note orientale.

Ses deux proches cousins sont plus connus: le Souchet comestible est réputé pour la qualité gustative de ses tubercules, dont on extrait un lait, typique de la région de Valence en Espagne. Sa culture, possible dans nos contrées, a toutefois disséminé l'espèce de sorte qu'elle est aujourd'hui un problème pour l'agriculture et est considérée comme néophyte (plante envahissante). Le

papyrus, connu pour avoir donné support à l'écriture dès l'Égypte ancienne grâce à l'extraction de sa moelle, se contente d'un milieu gorgé d'eau et craint les températures hivernales.

Le Souchet long a régressé depuis des années, à cause de la disparition des milieux humides. Il bénéficie d'une attention prioritaire nationale moyenne, bien qu'une protection totale soit initiée dans plusieurs cantons. Son statut à Genève figure dans la liste rouge des plantes vasculaires comme "en danger".

L'unique station à Lancy se trouve au parc Chuit, où il a été planté à l'époque

au bord du plan d'eau. Il est donc évident que cette plante doit être préservée de toute cueillette.

Alexandre Xygalas,

Technicien Section des espaces verts



Photo: Alexandre Xygalas

Le Service de la petite enfance vous ouvre ses portes!

NOUVELLEMENT CRÉÉ, LE SERVICE DE LA petite enfance (SPE) rassemble les dix structures d'accueil de la petite enfance lancéennes : l'EVE et la garderie du Plateau, la crèche Pont-Rouge, l'EVE Clair-Matin, les garderies Caroll et Jardin des Tout-Petits, la crèche Chante-Joie et la garderie Petit Prince, la garderie de l'Etoile, ainsi que la crèche les Couleurs du Monde. Chaque institution est dirigée par un-e ou deux responsables, travaillant directement avec les équipes pédagogiques et techniques. Une équipe pluridisciplinaire vient renforcer le travail des équipes éducatives de la petite enfance. Depuis le 1er septembre, les secrétaires et les gestionnaires du SPE accueillent les familles ayant des enfants en âge préscolaire (0-4 ans) dans les locaux administratifs, situés à l'avenue Louis-Bertrand 5. Si vous souhaitez avoir des informations

sur les prestations petite enfance de la commune ou en savoir plus sur l'inscription de votre enfant en structure d'accueil ou auprès de l'accueil familial de jour, notre équipe vous reçoit dans ses locaux, le mardi et mercredi de 8h30 à 12h et le jeudi de 13h30 à 17h et par téléphone, tous les jours, sauf le lundi matin, de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h au 022 706 17 28 (courriel: spe@lancy.ch). Pour les questions en lien avec une inscription au sein d'une structure de la petite enfance, le Bureau d'accueil petite enfance (BAPE) répond à vos appels: le mercredi et le jeudi de 8h30 à 11h30 au 022 706 16 68 (courriel: bape@lancy.ch). Les horaires de permanence seront prochainement élargis pour une meilleure disponibilité.

Julia Montefusco Lechenne



Photo: Nicolas Dupraz

NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **ARVERON DÉVELOPPEMENT FONCIER B SA**
P/A Arveron SA, Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Achat et vente de biens immobiliers
- **CABINET VÉTÉRINAIRE CAROLL SÀRL**
Ch. de la Caroline 18A, Petit-Lancy
Cabinet vétérinaire
- **TARHOUNI TAXI ET LIMOUSINES SERVICES**
Av. Louis-Bertrand 25, Petit-Lancy
Taxi
- **SECURELIFE SÀRL**
P/A Cofigest SA,
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy
Courtage en assurances
- **DE OLIVEIRA CARDOSO HERMINIO CAR SERVICE H.C**
Rue des Bossons 86, Petit-Lancy
Taxi
- **DM SERVICES - JARDINAGE & TRAVAUX, MULJAJ**
Ch. des Pontets 6, Grand-Lancy
Jardinage et divers travaux
- **LADY B. CAFFÈ SA**
Ch. des Mérinos 4, Grand-Lancy
Administration et gestion d'établissements de restauration
- **FORL INVEST SA**
Ch. de Grange-Collomb 34, Grand-Lancy
Acquisition et gestion de participations dans des entreprises
- **KATANA, TITULAIRE RAMADANI**
Av. des Communes-Réunies 70, Grand-Lancy
Entreprise générale du bâtiment
- **SB GROUP INTERNATIONAL SÀRL**
P/A Voisins Services SA,
Rte des Jeunes 105A, Grand-Lancy
Entreprise générale de construction
- **ARIA CONSULTING SÀRL**
Av. des Grandes-Communes 8, Petit-Lancy
Courtage en assurances
- **SWISS RENTIT SÀRL**
Av. Eugène-Lance 38BIS, Grand-Lancy
Développement de logiciels informatiques
- **NOVO ARCHITECTES SÀRL**
Ch. de Grange-Collomb 34, Grand-Lancy
Bureaux d'architectes
- **VARENOR SÀRL**
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy
Achat et vente de biens immobiliers
- **INTENSO FRANCHISING SA**
Rte des Jeunes 4BIS, Les Acacias
Chaîne d'épicerie et de restaurants italiens
- **SOLLUDYS SA**
Ch. de Grange-Collomb 34, Grand-Lancy
Acquisition et gestion de participations dans des entreprises
- **SWISSLYMO "ALOUAN"**
Av. des Communes-Réunies 54, Grand-Lancy
Exploitation d'une application mobile
- **V JIMENEZ - NOVA 5 CONSULTING**
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy
Gestion de projets de technologies de l'information
- **SFB IMMO ROMANDIE SA**
P/A AVZ Agency Sàrl,
Ch. des Fraisières 9, Grand-Lancy
Gestion et commerce de biens immobiliers
- **PUAWAI SÀRL**
Ch. des Verjus 49, Grand-Lancy
Gestion administrative d'établissements de restauration
- **A2T BOIS SÀRL**
P/A Marc Jacquet, Av. du Curé Baud 36, Grand-Lancy
Menuiserie d'intérieur
- **DAS ADVISORY SÀRL**
P/A Dominic Stearns, Av. du Plateau 25, Petit-Lancy
Conseil stratégique et gestion d'entreprise
- **BLOO SÀRL**
P/A Easy Consulting & Services SA,
Ch. Louis-Hubert 2, Petit-Lancy
Exploitation de sites internet
- **EMIVAL SÀRL**
Ch. des Pontets 3, Grand-Lancy
Pharmacie
- **HAJDARI RENOVATION**
Ch. des Semailles 11A, Grand-Lancy
Rénovation intérieure
- **SWISSMEDIGROUP SA**
Ch. du Repos 6, Petit-Lancy
Hôpitaux pour soins généraux
- **CATISAR SÀRL**
Ch. Louis-Hubert 2, Petit-Lancy
Travaux de construction
- **BÔNE ISOLATION SÀRL**
P/A Brahim Kaoual, Ch. de Vert-Pré 4, Petit-Lancy
Travaux d'isolation thermique et phonique
- **JAVIER MUINO**
Ch. des Palettes 25, Grand-Lancy
Etude d'habillage horloger

Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.

Gwendoline Romand,
Employée administrative

La Passerelle de Tivoli

La passerelle permettra d'offrir un cheminement sécurisé aux élèves de l'école de Tivoli ainsi qu'à toute personne souhaitant rejoindre la gare du Léman Express ou simplement profiter d'un cadre de délasserment préservé, au cœur de la densité urbaine.

LA VILLE DE LANCY EST FORTEMENT ENGAGÉE

dans la voie du développement durable qu'elle intègre dans toutes ses actions afin d'agir de façon responsable dans les domaines environnementaux, économiques et sociaux. Elle s'est ainsi engagée à mettre en place un programme d'actions qui vise à améliorer la qualité de vie des habitant-es. A cet effet, la commune a eu pour volonté d'exécuter une passerelle destinée à la mobilité douce (piétonne et cycliste) qui permet de relier les quartiers de Tivoli et Surville. Elle est également accessible aux personnes à mobilité réduite depuis la route de St-Georges (via un ascenseur en verre). Composée de plusieurs matériaux comme le bois et l'acier galvanisé, cette passerelle est de type suspendu avec une forme en "S" élégante qui modère naturellement la vitesse des deux roues, permettant ainsi une meilleure cohabitation avec les piétons. S'intégrant parfaitement dans le paysage,



elle accentue l'aspect bucolique de la promenade Nicolas-Bouvier.

Lionel Bionda,
Chef du Service des travaux et de l'énergie

SUBVENTIONS VÉLOS



Photo: Alain Grosclaude

Le budget 2022 dévolu à l'octroi des subventions à l'achat de vélos avec et sans assistance électrique, de vélocargos, de remorques à vélos ou pour un service vélo, est bientôt épuisé. PLUS DE 200 HABITANT-ES ONT DÉJÀ bénéficié de cet encouragement! Avant d'adresser toute nouvelle demande à la commune, la Ville de Lancy vous encourage à vérifier la disponibilité de la subvention sur www.lancy.ch. Dès épuisement du budget, plus aucune subvention ne pourra être accordée. Les demandes sont traitées dans l'ordre de leur arrivée. Cette subvention est cumulable avec la subvention cantonale à l'achat d'un vélo-cargo.

SPI

Informations

<https://link.lancy.ch/velo>

Antennes 5G: position communale claire

La Ville reçoit un nombre croissant de demandes d'autorisations de construire pour l'installation d'antennes de télécommunications émettant de la 5G ou pour la transformation d'antennes existantes.

FACE AU DÉPLOIEMENT DE LA 5G EN SUISSE,

la Ville de Lancy tient une position claire auprès du canton et des opérateurs. D'une part, lorsqu'une autorisation de construire concernant une base de téléphonie mobile parvient à nos techniciens, ceux-ci introduisent systématiquement une réserve dans les préavis indiquant que la Ville est défavorable à ce que l'antenne puisse servir à émettre de la 5G. D'autre part, le Conseil administratif a pris la décision de ne pas renouveler les contrats de bail

des antennes construites sur son foncier communal. Il sera donc demandé aux opérateurs de démanteler leurs antennes, au terme de leur bail respectif. Cela n'a toutefois pas d'impact sur les antennes construites sur des parcelles privées.

Malgré la position communale, le déploiement de la 5G est régi par le droit fédéral des télécommunications et de l'environnement, via l'ordonnance sur la protection contre le rayonnement non ionisant (ORNI). En ce sens, il n'existe

aucune marge de manœuvre sur les valeurs limites de l'ORNI. De ce fait, l'opposition de la Commune n'est pas décisive et celle du canton a un effet limité. La Confédération estime par ailleurs que l'exposition au rayonnement dans les environs des antennes adaptatives est moins important que les antennes conventionnelles. Or, le Conseil administratif lancéen estime que le principe de précaution devrait s'appliquer, ne serait-ce qu'à cause du manque de recul.

Angèle Canelli



Crédit photo: Alain Grosclaude

OBJECTIF CLIMAT

Cet automne, rallumez la flamme sur les légumes et engagez-vous dans une aventure passionnante pour protéger le climat!

Notre alimentation a un fort impact sur le climat. Mais, qui dit fort impact, dit aussi levier d'action, sachant que cet impact dépend en partie de nos habitudes de consommation. Ainsi, Lancy encourage chacune et chacun à manger plus

souvent végétarien, à boire l'eau du robinet et à lutter contre gaspillage alimentaire.

Besoin d'idées concrètes pour passer à l'action? Ne manquez pas nos prochains rendez-vous: lunch gourmand et conversation carbone au Local (05.10, midi), atelier de cuisine avec la Fourchette verte (10.10, matin) et atelier de fabrication de seitan et tofu (15.10, après-midi) au Terrain d'aventures Lancy-Voires.

Tout un programme pour découvrir de manière ludique et conviviale comment protéger le climat à travers l'alimentation!

En quête de bonnes adresses? Une dizaine de restaurants lancéens s'engagent à proposer une fois par semaine un plat du jour végétarien pendant la campagne.

ESC

En savoir plus

<https://link.lancy.ch/campagneABC>

Illustration: Hamak



Seniors et proches aidant-es

DANS LE CADRE DE LA JOURNÉE

intercantonale des personnes proches aidantes, le Service des affaires sociales et du logement en collaboration avec l'association VIVA-Valoriser et intégrer pour vieillir autrement, le Service du réseau de soins de la Direction générale de la santé ainsi que l'Habitat évolutif pour seniors (HEPS) de l'Adret, vous propose une rencontre autour de la thématique de la personne proche aidante et des aides possibles.

Après un accueil de Salima Moyard, Maire de Lancy, et quelques informations sur le rôle des proches aidant-es, il sera exposé le dispositif cantonal PAGE "Proche Aidance Genève" mettant en avant différentes prestations qui peuvent être sollicitées. Par la suite, la permanence lancéenne "A vos côtés" destinée aux proches aidant-es d'un-e senior sera présentée ainsi que certaines aides financières comme l'allocation pour impotent. Après

ce moment de présentations, les différentes institutions participantes seront à disposition pour un échange personnalisé autour de stands.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer le jeudi 20 octobre 2022 de 16h30 à 18h30 la salle polyvalente de l'HEPS de l'Adret.

EBU / LMA

Informations pratiques

HEPS de l'Adret

Salle polyvalente
Place de Pont-Rouge 2
1212 Grand-Lancy
Entrée libre
Accès:
- Bus 21, 43, D, J, K, tram 15 et 17, arrêt Pont-Rouge-Gare
- Léman Express
- Parking "Esplanade Pont-Rouge"

DU NOUVEAU AU TEMPS D'UN ARRÊT

Pour cette rentrée d'automne, le tea-room restaurant Le Temps d'un Arrêt vit quelques nouveautés qu'il y a lieu de souligner.

"Brunch du samedi"

Pour étoffer l'offre et suggérer une activité inédite aux Palettes, le tea-room proposera un brunch, chaque premier samedi du mois. Deux formules sucrées/salées seront proposées au prix de CHF 22.- (avec un café et un jus compris).

Rendez-vous les samedis 5 novembre et 3 décembre 2022 de 10h30 à 14h30 (réservation conseillée au 022 706 16 96). Vous trouverez plus d'informations sur <https://link.lancy.ch/tea-room->

brunch et sur la page Facebook "Le Temps d'un Arrêt".

Nouveau maître-socio professionnel

Le tea-room peut désormais compter sur l'appui d'un nouveau maître-socioprofessionnel pour l'accompagnement des jeunes Lancéennes et Lancéens en stage professionnel au restaurant. En effet, Luca Chinigo qui était en formation depuis trois ans au tea-room, a brillamment réussi ses examens cet été et vient renforcer l'équipe du Pôle insertion professionnelle du Service des affaires sociales et du logement.

Philippe Wetzel et Luca Chinigo

Un terrain de pétanque sécurisé



Photo: Virginie Estier

quartier a décidé de le soutenir. Après de nombreux échanges avec les personnes concernées, le Service de l'environnement, de la Ville de Lancy s'est chargé de la mise en œuvre et des barrières de sécurité ont été posées cet été, permettant aux amatrices et amateurs de pétanque de pratiquer leur sport en toute sérénité.

Virginie Estier

LORS DE LA DERNIÈRE ASSEMBLÉE DU

Contrat de quartier Palettes-Bachet, les inquiétudes des boulistes du terrain de pétanque du parc des Palettes ont été évoquées et ont abouti à une demande bien précise, à savoir sécuriser le terrain. En effet, entre les client-es du tea-room "Le Temps d'un Arrêt", les personnes courant pour attraper le tram et les enfants sur la place de jeux toute proche, le lieu était souvent traversé à l'improviste. Sensible aux préoccupations des responsables du projet, Ludovic, Carel et Antonio, le Contrat de

Vous avez un projet?

Pour déposer un projet soutenu par le Contrat de quartier et vous engager dans sa réalisation, vous pouvez envoyer un e-mail à: contrat-dequartier.palettes-bachet@lancy.ch

Espace d'accueil enfants-adultes à Lancy

LA VILLE DE LANCY PROPOSE DEPUIS

quelques années un espace d'accueil enfants-adultes "La Maison en Couleurs" au sein de la Maison de quartier du Plateau et à la Ludothèque de Lancy, située dans le bâtiment de l'Espace Palettes.

Un nouvel espace d'accueil est désormais proposé dans le quartier de la Chapelle-les-Sciers, en collaboration avec la commune de Plan-les-Ouates. La Maison en Couleurs va investir les locaux de La Boîte, lieu d'animation socioculturelle situé au chemin Le-Sapay 8, au rez-de-chaussée du Pavillon - Ecole 3, à côté du bâtiment des Sports. La mise en place de cet espace d'accueil résulte d'une collaboration entre le

Service des affaires sociales et du logement de la Ville de Lancy, le Secteur action sociale communautaire et solidarité internationale de la commune de Plan-les-Ouates, la garderie de l'Etoile, l'Accueil familial de jour Rhône-Sud, la Maison de quartier du Plateau, la Ludothèque de Lancy et La Boîte.



Photo: Alain Grosclaude

Cet espace d'accueil enfants-adultes gratuit et anonyme est ouvert tout particulièrement pour les enfants qui ne vont pas encore à l'école (0-4 ans), accompagnés d'un parent, d'un grand-parent, d'un membre de la famille, d'une accueillante familiale ou de toute autre personne en charge de leur éducation. La Maison en Couleurs est un espace de jeu adapté pour les enfants, où les échanges et rencontres entre adultes et avec des professionnel-les de la petite enfance sont favorisés.

Steve Cassard,
Chargé de mission intégration

Informations

Où et quand?

La Boîte, chemin Le-Sapay 8
Accueil le lundi de 9h à 11h
Ludothèque de Lancy, avenue des Communes-Réunies 73
Accueil le mardi de 9h à 11h
Maison de quartier du Plateau, route de Saint-Georges 86
Accueil le vendredi de 9h à 11h

Pour qui?

Pour les enfants de 0 à 4 ans, accompagnés de leurs parents, grands-parents, accueillantes familiales, nounous, etc.

Architecture et motifs à la Villa Bernasconi

La Villa Bernasconi accueille, du 22 octobre au 11 décembre 2022, les œuvres de Patricia Bucher, Vicente Lesser, Sam Porritt et Jeanne Tara, inspirées l'architecture et l'urbanisme. Constructions monumentales, dessins, empreintes sur ciment, sculptures et maquettes nous font réfléchir sur la manière de vivre les espaces privés et publics.

Le motif est un élément récurrent chez les artistes invité-es à la Villa Bernasconi pour cette exposition intitulée Patterns and Order. Ils le traitent par le biais de différents supports et médiums qui semblent répondre à un ordre existant. En y regardant de plus près ce système de références est perturbé par une réalité qui émerge comme une dissonance entre la première impression et les significations induites par les œuvres. Ces subtils dérangements confèrent au mot order la notion d'ordre donné qui reflète ici une contrainte physique ou morale, individuelle ou sociale. Vicente Lesser arpente la ville avec un regard critique envers les stratégies mises en place pour éviter l'appropriation de certains espaces publics par des groupes potentiellement sources de nuisances sonores. Avec des objets calqués sur la réalité urbaine, il construit un



Jeanne Tara, Surfaces défendues, 2021. Photo: Thomas Maisonnasse

environnement à la plastique sobre inspirée des architectures des années 60, qui deviennent des lieux dévoilant progressivement leur hostilité.

Fascinée par les motifs vernaculaires, Jeanne Tara les reproduit et en détourne

la fonction première. Les balustrades deviennent des arches inversées suspendues au plafond, les heurtoirs en forme de main se mutent en objets de cire, et les petits autels votifs en bordure des routes grecques se balan-

cent au bout d'une chaîne. Danseuse de formation, elle provoque une expérience physique entre le public et l'espace qu'elle remodèle avec ses objets.

Les dessins de motifs de Sam Porritt sont pensés en trois dimensions comme des entrelacs labyrinthiques qui piègent le regard. Amateur de paradoxes, il développe dans ses œuvres sur papier, ses sculptures et ses installations, avec un humour parfois caustique, des situations énigmatiques et déroutantes. Patricia Bucher traduit la réalité environnante en un vocabulaire stylisé complexe formant un langage de formes bidimensionnelles où elle puise pour créer dessins, kilims et constructions monumentales. Ses architectures sont ainsi composées de divers éléments décontextualisés qui perdent leur fonction première.

Nicole Kunz

Appendices d'Adrien Chevalley

Invité à la Ferme de la Chapelle pour une exposition personnelle intitulée Appendices, du 1^{er} octobre au 27 novembre 2022, Adrien Chevalley investit en priorité les murs extérieurs, inversant ainsi le sens de la visite.

POLYMORPHES, LES ŒUVRES D'ADRIEN

Chevalley associe techniques et matériaux les plus divers. Dessins, céramiques ou objets sont abordés avec la même envie de raconter des histoires, et combinent les éléments d'un vocabulaire formel fait d'objets stylisés et d'objets extraits du réel.

Pour cette exposition, l'artiste a eu envie d'entreprendre l'espace de la Ferme de la Chapelle comme un corps, en inversant le sens de la visite qui se fait d'abord à l'extérieur. En s'inspirant

du fait que le bâtiment a été construit sans un plan précis, avec des murs qui ne sont pas parfaitement droits, il crée des sortes de perturbations qu'il installe tout autour du bâtiment, sur ses murs externes. Ces sculptures en céramique deviennent des ornements, des protubérances. La Ferme de la Chapelle se transforme ainsi en un organisme vivant, avec ces excroissances qui animent les façades.

La visite se poursuit à l'intérieur, où les espaces semblent s'auto-éclairer par le

biais d'étranges veilleuses faites d'assemblages improbables de différents objets. Ces formes à la fois harmonieuses et dissonantes, détournées de leur fonction d'origine, subissent une mutation d'état qui leur confèrent une charge narrative accentuée par l'éclairage intérieur et par l'ajout d'éléments en céramique. À voir du 1^{er} octobre au 27 novembre.

NK



Adrien Chevalley, Sans titre (détail), 2022



Sam Porritt, Some Coincidence (détail), 2022

ATELIER "WHITE ROOMS"

Dans le cadre de l'exposition Patterns and order, un atelier pour les enfants et ados entre 8 et 13 ans est organisé à la Villa Bernasconi et animé par l'artiste Frédéric Favre, pendant les vacances d'octobre. Cette proposition est une sorte de voyage à travers les curiosités architecturales et les dédales de pièces sans fonction apparente. Les participant-es devront observer leur environne-

ment et construire des maquettes inspirées d'univers à la fois imaginaires et réels, tout en se demandant: est-ce qu'on aurait imaginé ça depuis l'extérieur? Qui a construit ça comme ça? Où mène donc ce passage? Collages, constructions et photographies à l'appui, chaque jeune créera de nouveaux espaces qui pourront s'agglomérer en un réseau de galeries hors du commun. Puis ces nouveaux lieux viendront héberger des œuvres plus incroyables les unes que les autres.

Du lundi 24 au vendredi 28 octobre 2022, de 14h à 17h, pour enfants et ados entre 8 et 13 ans, portes ouvertes vendredi 28 octobre 2022 à 16h (50.- CHF pour les 5 jours, goûter offert). Sur inscription jusqu'au 17 octobre inclus auprès de a.meyer@lancy.ch T 022 706 16 08.

Annina Meyer,
Médiatrice culturelle



Livre-moi tes histoires!

Un spectacle d'improvisation de et avec Fausto Borghini

Connais-tu toutes les histoires secrètes cachées au cœur de tes livres d'images? Le comédien Fausto Borghini de la Compagnie du Bord se fera un grand plaisir de te les dévoiler de façon drôle et poétique, au gré de son inspiration, à la bibliothèque de Lancy le mercredi 9 novembre 2022, de 15h à 16h.

Propose-lui spontanément des livres illustrés et laisse-toi emporter par son imagination. Inspiré par ses images, Fausto te fera voyager et te dévoilera au fil de ses improvisations, des histoires tour à tour cocasses, amusantes ou poétiques... Tu pourras participer, créer avec lui les personnages qui prendront vie durant son spectacle et changeront le cours de ces histoires. N'hésite pas, viens à la bibliothèque assister à cette représentation originale et interactive tout public. Les rires sont garantis!

Isabelle Andrey, Responsable de la bibliothèque municipale de Lancy

Pour en savoir +

Spectacle pour notre jeune public, dès 5 ans. Les enfants doivent être accompagnés d'un adulte. Animation gratuite, sur inscription auprès des bibliothécaires au tél. 022 792 82 23

Atelier Chimère

LA VILLE DE LANCY EST PARTENAIRE DU

festival pluridisciplinaire, féminin et féministe genevois Les Créatives. Pour la 18^e édition, le Festival a choisi de mettre en place des ateliers pour les parents et les enfants en sollicitant les artistes Anne-Lise Tacheron et Daphnée Gharrae. Ensemble, elles ont créé les ateliers "Chimère" dans lesquels les participant-es sont invité-es à transformer des jouets industrialisés agrémentés d'objets issus de la récupération. Ces ateliers font l'objet d'une réflexion autour de la construction de l'identité et de l'imaginaire débordant des enfants, mêlant les arts vivants et les arts visuels. Ouvert aux enfants dès 6 ans cet événement est l'occasion de laisser la créativité de chacun s'exprimer et de jouer avec les normes du genre. Les parents et les enfants travaillent en binôme et peuvent emporter leur chef d'œuvre une fois l'atelier terminé. Les ateliers auront lieu les 19 et 20 novembre prochains de 14h à 17h à la Dépendance. Attention, les places sont limitées à dix binômes. Les réservations se font par e-mail à reservation@lancy.ch. VEC

Pour en savoir +

www.lancy.ch



"Ken la licorne", Darma, 13 ans, 2018

Filmar en America Latina

LE FESTIVAL FILMAR REVIENT SUR LE DEVANT de la scène et présente sa 24^e édition du 18 au 27 novembre 2022. Cet événement majeur du paysage culturel genevois et pôle de diffusion du cinéma latino-américain indépendant met à l'honneur des œuvres militantes et propose au public une diversité de projets cinématographiques qui rendent hommage au continent latino-américain. La Ville de Lancy vous convie à deux projections gratuites le 23 novembre à la Villa Tacchini. FILMARcito, la section jeune public du festival, propose la projection d'une série neuf court-métrages, dès 15h. Ces films ont été réalisés dans plusieurs pays d'Amérique latine sur les thématiques de l'Art-thérapie, l'estime de soi, l'apprentissage et la créativité. Le festival invite les enfants à se questionner sur l'art et les incite à se développer selon leur propre univers. FILMAR vous convie aussi à une soirée documentaire à 19h00, avec la projection du road movie "Del otro lado" d'Iván Guarnizo qui explore la notion du pardon. La

projection sera suivie d'un débat avec la participation l'association Turpial qui se mobilise en faveur des droits humains et de la construction de la paix en Colombie. Ce film fait partie de la section REGARDS ACTUELS du festival FILMAR, qui propose un focus particulier sur le processus de paix en Colombie.

Virginie Ecoffey,

Assistante pour la promotion culturelle

Informations

23 novembre 2022

La Villa Tacchini

15h: courts-métrages pour enfants (dès 4 ans)

19h: projection documentaire et débat

Entrée libre

www.lancy.ch

www.filmar.ch



"Del otro lado" © Iván Guarnizo, 2021

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Les coups de cœur de C. Ksdikian, bibliothécaire

La bibliothèque municipale change son système informatique pour mieux vous servir! Pour cela, une fermeture de nos locaux est prévue du 10 au 22 octobre 2022. Nous vous attendons à la réouverture le mardi 25 octobre à 15h. Halloween approchant à grand pas, voici deux coups de cœur pour se faire peur, avant d'en retrouver d'autres à la bibliothèque.



La Nuit de Berk
Julien Béziat

L'Ecole des loisirs, 2018

«L'autre jour, un truc terrible est arrivé à l'école. C'est Berk, mon canard, qui me l'a raconté».

Une aventure de Berk le doudou, oublié à l'école, qui décide d'explorer une salle de classe en pleine nuit,

sans lumière, avec son ami Croc bien plus peureux que lui! Entre bruits inquiétants et personnages effrayants, vont-ils arriver à trouver la lumière et sortir de ce mauvais moment?



Fais-toi peur!
Vincent Mathy

Milan, 2019

Un livre-surprise pour les tout-es-petites, animé de volets à soulever pour se faire peur avec entre autres un ogre, un méchant loup et une sorcière... Que va-

t-il se passer si on chatouille l'ogre, on fait «bouh!» au grand méchant loup ou on souffle les bougies du fantôme? Seras-tu assez courageux pour le découvrir dans ce livre? Attention, frissons garantis!

Bibliothèque municipale de Lancy

Route du Pont-Butin 70, Petit-Lancy
Isabelle Andrey, responsable
T 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

Mardi	de 15h00 à 20h00
Mercredi	de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 19h00
Jeudi	de 15h00 à 19h00
Vendredi	de 15h00 à 19h00
Samedi	de 10h00 à 12h00

Mon entreprise à Lancy



Photo: Nicolas Dupraz

Entreprendre à Lancy

Lancy, troisième ville du canton de Genève, jouit d'une localisation centrale qui la place au cœur de projets urbains d'envergure. Avec plus 2'000 entreprises et près de 20'000 emplois, le dynamisme socio-économique communal est attractif. Reposant sur un tissu riche et diversifié, la promotion économique est évidemment une priorité lancéenne. Avec l'appui du Conseil économique communal, les autorités proposent un soutien aux entrepreneuses et entrepreneurs à travers des conseils personnalisés. Une déléguée à la promotion économique est à disposition des entreprises établies à Lancy ou souhaitant s'y implanter.

Événements exclusifs

Tous les ans, le Conseil administratif a le plaisir de convier les dirigeantes et

dirigeants des entreprises basées sur la commune à des événements de réseautage exclusifs: la Journée annuelle des entreprises et les Petits-déjeuners des entreprises lancéennes. Le but de ces rencontres est de permettre aux responsables d'entreprises de la commune de faire plus ample connaissance avec les activités déployées et de tisser entre eux des liens plus étroits.

Index des entreprises

Toutes les entreprises établies à Lancy et dont l'inscription est parue dans la FOSC sont répertoriées dans l'Index des entreprises sur www.lancy.ch.

Gwendoline Romand,
Employée administrative



Pour en savoir +

Myriam Boussina
Déléguée à la promotion économique
conomie@lancy.ch
www.lancy.ch

4^e Sunday Training

L'ASSOCIATION URBAN TRAINING VOUS DONNE rendez-vous le dimanche 13 novembre prochain à la salle omnisports de l'école de commerce Aimée-Stitelmann à Plan-les-Ouates, pour son traditionnel Sunday Training.

Au programme de cette matinée dédiée au sport, trois cours de 45 minutes chacun. On démarrera gentiment avec un cours de yoga à 9h, pour continuer avec un cours de CAF (cuisses abdos fessiers) à 10h et terminer avec un cours de zumba à 11h.

Cette matinée sportive totalement gratuite grâce au soutien de la Ville de Lancy est ouverte à toutes et à tous. Munissez-vous simplement d'une paire de chaussures de sport, d'un linge ou

d'un tapis et d'une bouteille d'eau (ou encore mieux, une gourde!). L'inscription est obligatoire et possible depuis le 1^{er} octobre, directement sur le site internet de l'événement: www.sunday-training.ch. Ne tardez pas, les places sont limitées!

Caroline Gil,
Service des sports et des locations

Les objectifs de cette matinée?

- rendre accessible le sport à toute la population;
- favoriser la découverte sportive;
- encourager les liens sociaux et le vivre ensemble.



Photo: Association Urban Training

À VOS AGENDAS

Run'Aire 2022 / Nous vous rappelons que notre nouvelle course pédestre intercommunale, la Run'Aire, aura lieu le dimanche 30 octobre prochain, au départ du stade des Fraisiers. Créée par les communes de Lancy et Plan-les-Ouates, en collaboration avec l'association runningeneva, la Run'Aire est née d'une volonté partagée de créer une manifestation sportive pour promouvoir le sport pour toutes et tous. Quatre parcours de course et deux parcours de marche sont proposés. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 25 octobre à 12h, ne tardez plus! www.runaire.ch

CGI

PORTES OUVERTES



Photo: Alain Grosclaude

VENEZ RENCONTRER VOTRE POLICE DE proximité le samedi 15 octobre 2022 de 8h à 18h au centre commercial de la Praille. Des agents de la police municipale seront sur place afin de présenter les différentes missions et compétences du métier. Une belle opportunité pour découvrir cette profession dynamique qui recrute désormais tout au long de l'année.

ED

Plus d'informations et postulation en ligne:
devenez.ge.ch



Photo: Sandra Melita

Depuis plusieurs années, la Ville de Lancy recycle et upcycle ses bâches publicitaires. Grâce au travail créatif et minutieux de l'atelier de couture genevois, "Deuxième Vie", une nouvelle collection exclusive d'articles pratiques, modernes et aux couleurs de Lancy a été réalisée. Chaque pièce est unique, composée à 100% de textile publicitaire recyclé. Parmi les nouveautés: le tapis à langer portable (en image) ou encore les housses d'ordinateur. Et parmi les classiques: les indémodables sacs cabas et les carnets de notes. Intrigué-es? Intéressé-es? Cette nouvelle collection est à découvrir à l'occasion de la Fête de l'abeille et du terroir, le 24 septembre prochain (parc Navazza-Oltremare) et en tout temps sur www.lancy.ch ainsi qu'à la réception du Bâtiment administratif de la Mairie.

SMA